

INTERNATIONAL ASSOCIATION FOR COPTIC STUDIES

**NEWSLETTER**  
**BULLETIN D'INFORMATION**

No. 44, October 2002

Editor: Stephen Emmel  
Institut für Ägyptologie und Koptologie  
Schlaunstrasse 2  
D - 48143 Münster, Germany  
Electronic mail: [emmstel@nwz.uni-muenster.de](mailto:emmstel@nwz.uni-muenster.de)

---

CONTENTS: Eighth International Congress of Coptic Studies, Paris 2004: First Announcement, p. 3 – Huitième Congrès International d'Études Coptes, Paris 2004: Première circulaire, p. 4 – Notes from the IACS Secretariat, p. 5 – *Journal of Coptic Studies*, p. 6 – IACS Members with New Postal and/or E-mail Addresses, p. 6 – Minutes of the 20th IACS Board Meeting, Paris, 26 June 2002, p. 7 – Master of Arts Programme “Eastern Christianity”: A New Initiative of Leiden University, p. 11 – Publications in Preparation, Forthcoming, or Recently Published, as Announced by IACS Members, (and Others) p. 14 – Obituary Notice, p. 32

---

EIGHTH INTERNATIONAL CONGRESS OF COPTIC STUDIES,  
PARIS 2004: FIRST ANNOUNCEMENT

(Une version française de ce communiqué fait suite.)

The Organizing Committee, presided over by Michel Tardieu, Professor at the Collège de France, would like to invite you to the Eighth International Congress of Coptic Studies, which will be held in Paris from **28 June to 3 July 2004**. The Congress will be successively held at the Institute of Art and Archeology of the University of Paris IV-Sorbonne, 3 rue Michelet, 75006 (28 June – 1 July [Monday to Thursday]) and at the Catholic Institute of Paris, 21 rue d'Assas, 75006 (2–3 July [Friday and Saturday]). During the first five days, the proceedings will be arranged as follows:

1. Plenary sessions during which invited speakers will report on developments in the principle areas of Coptic studies since the last Congress. There will be 15 reports in all, which will be given in the mornings of the first four days.

2. Short papers (approximately 20 minutes long) presented in two or three parallel sessions, grouped according to the different branches of the discipline. Nevertheless, *in some sessions* we would like to try to “expand the horizons” of these fields of study somewhat, and therefore we ask you to consider locating your work within one of the following thematic areas:

- a. Materials and production: a theme seeking to bring together, with respect to technical and/or socio-economic considerations, the work of the archeologists on the one hand, and of the papyrologists and specialists in texts on the other.
- b. Texts and images: a proposal for shifting the boundaries between art historians and specialists in literature.
- c. In addition, there will be a session devoted to the Copts in the modern and contemporary periods (historical and sociological aspects).

For all short papers, an abstract must be provided in advance. Because the number of participants may well be very large, we ask that you carefully observe all deadlines.

There will be no workshops. However, if any working groups would like to take advantage of the time before or after the Congress to hold a meeting, we would be able to offer rooms for their use, providing that we are given sufficient advance notice.

The Congress will conclude with the Business Meeting of the IACS on the morning of 3 July.

To the extent possible, we will try to house all the participants who so choose in a single hotel, in a location where it is easy to reach the Congress facilities by metro or by bus. This will be a two-star (\*\*) Ibis hotel, costing approximately 70 euros per night.

You will find up-to-date information about the organization of the Congress at the web site of the Institut de Recherche et d'Histoire des Textes ([http://www.irht.cnrs.fr/congres\\_copte2004.htm](http://www.irht.cnrs.fr/congres_copte2004.htm)), and via a link at the IACS website (<http://rmcisadu.let.uniroma1.it/~iacs>).

You are invited to pre-register for the Congress now by returning the form that is included with this *Newsletter*. For further information or correspondence, please contact:

- Dr. Anne Boud'hors, Congress Secretary  
IRHT, section grecque  
52, rue du Cardinal-Lemoine  
F - 75005 PARIS
- Email: [congres.2004@irht.cnrs.fr](mailto:congres.2004@irht.cnrs.fr)

Anne Boud'hors and Marie-Hélène Rutschowskaya

HUITIÈME CONGRÈS INTERNATIONAL D'ÉTUDES COPTES,  
PARIS 2004: PREMIÈRE CIRCULAIRE

(An English version of this announcement appears above.)

Le comité d'organisation présidé par Michel Tardieu, professeur au Collège de France, a le plaisir de vous inviter au Huitième Congrès International d'Études Coptes, qui se tiendra à Paris, **du 28 juin au 3 juillet 2004**. Le congrès se déroulera successivement à l'Institut d'Art et d'Archéologie de l'Université Paris IV-Sorbonne, 3 rue Michelet, 75006 (28 juin – 1<sup>er</sup> juillet [lundi à jeudi]) et à l'Institut Catholique de Paris, 21 rue d'Assas, 75006 (2–3 juillet [vendredi et samedi]). Au cours des cinq premiers jours, les travaux seront ainsi répartis:

1. Séances plénières où seront présentés des rapports sur les développements des principaux domaines des études coptes depuis le précédent congrès. Ces rapports, au nombre de quinze, prendront place dans les matinées des quatre premiers jours.

2. Communications brèves (20 mn environ) présentées en deux ou trois sessions parallèles. Elles seront groupées selon les différentes branches de la discipline. Cependant nous voudrions, *dans quelques sessions*, tenter de “décloisonner” un peu ces champs d'étude, c'est pourquoi nous vous demandons de réfléchir à la possibilité de vous situer dans une des thématiques suivantes:

- a. Matériaux et productions: un thème visant à confronter les travaux des archéologues et ceux des papyrologues et spécialistes des textes, autour d'aspects techniques ou socio-économiques.
- b. Textes et images: une proposition pour regrouper les historiens de l'art et les spécialistes de la littérature.
- c. Par ailleurs une session sera consacrée aux Coptes dans les périodes moderne et contemporaine (aspects historiques, sociologiques).

Pour ces communications, un résumé devra être fourni à l'avance. Comme le nombre de participants risque d'être élevé, nous vous demanderons de bien respecter les délais d'inscription.

Il n'y aura pas d'atelier. Cependant si certains groupes de travail veulent profiter de la période précédant ou suivant le congrès pour se réunir, nous pourrions mettre à leur disposition des salles, à condition d'être prévenues suffisamment à l'avance.

Le congrès se terminera par l'Assemblée Générale de l'IACS, le 3 juillet au matin.

Dans la mesure du possible, nous essaierons de loger tous les participants qui le désireront dans un même hôtel de catégorie \*\* (type Ibis; 70 euros par nuit environ), d'où les lieux du congrès seront facilement accessibles en métro ou bus.

Vous trouverez les renseignements sur l'organisation du congrès et leur mise à jour sur le site de l'Institut de Recherche et d'Histoire des Textes ([http://www.irht.cnrs.fr/congres\\_copte2004.htm](http://www.irht.cnrs.fr/congres_copte2004.htm)) et sur celui de l'IACS (<http://rmcisadu.let.uniroma1.it/~iacs>).

Vous êtes invités à vous pré-inscrire dès maintenant à l'aide du formulaire de participation inclus dans ce fascicule. Pour tout renseignement ou correspondance, contactez:

- Dr. Anne Boud'hors, Secrétaire du Congrès  
IRHT, section grecque  
52, rue du Cardinal-Lemoine  
F - 75005 PARIS
- e-mail: [congres.2004@irht.cnrs.fr](mailto:congres.2004@irht.cnrs.fr)

Anne Boud'hors et Marie-Hélène Rutschowskaya

#### NOTES FROM THE IACS SECRETARIAT

The introduction of the new European currency, the euro (EUR), has not been kind to us. Unlike the IACS, which took the opportunity to *lower* its membership fees slightly, many businesses took the opportunity rather to raise their prices, including the banks. The cost of moving money across national borders—even of moving euros across borders within the euro zone!—has about doubled since the beginning of 2002. A retired member's check from outside of Germany for one year of IACS fees (EUR 12)—even when written in euros!—just exactly covers the bank's fee for processing that check, which means that the member's payment simply goes directly into the bank's own coffer, and the IACS gets nothing (to be precise, the IACS gets 1 cent, apparently because the bank is not allowed to take absolutely everything). Fortunately, it was possible to persuade the bank into which the IACS deposits its checks (Dresdner Bank, filiale Münster) to reduce its fees for the IACS by half, in cognizance of our status as a non-profit scientific organization. This courtesy on the bank's part approximately restores the status quo pre-euro.

Nevertheless, the fact remains that moving money across national borders has become more expensive (potentially, at both ends of the transaction), and also more difficult. **For members outside Germany** (even if paying in euros!), your best course of action is still to make large payments at less frequent intervals, for example, to pay

four years' worth of dues every four years, so that the bank's processing fees will be a smaller percentage of your total payment. **Members in Germany** should continue to pay by direct transfer ("Überweisung"). In the interest of all members, we hope to arrange for payment by credit card in the future, as well as for payment during the next congress.

Your most recent paid-up dues year appears on the printed IACS mailing label. As used with this *Newsletter*, these labels reflect payments received up to 30 September 2002. Be sure to keep us informed of any change of address or any change in your membership status. Dues statements for 2003 will be mailed early in the new year.

#### *JOURNAL OF COPTIC STUDIES*

We are pleased to draw your attention to the web site set up by the new editor of the *Journal of Coptic Studies*, Prof. Dr. Karlheinz Schüssler, at the site of his Forschungsinstitut für Koptologie und Ägyptenkunde der Universität Salzburg: <http://www.sbg.ac.at/fka> (accessible also via a link at the IACS web site).

On the other hand, we must apologize for any inconvenience that IACS member subscribers to the journal might have experienced in the billing for vol. 3 (2001), which was invoiced in May and shipped soon thereafter. Apparently Peeters, the journal's publisher and distributor, ignored the updated list of IACS member subscribers that we sent them. Instead they used an old list, and they also billed many IACS member subscribers at the normal rate, and not at the discount rate to which IACS members are entitled. If you were billed at a base rate of more than EUR 25.00, then you must request a credit from Peeters.

If you are not yet a subscriber to *JCoptS* and wish to be one (at EUR 25.00 per volume, one volume per year), you must inform the secretary of the IACS (who will inform the press on your behalf).

#### IACS MEMBERS WITH NEW POSTAL AND/OR E-MAIL ADDRESSES

Where only an e-mail address is listed, the postal address remains unchanged. Entries marked \* are new members.

Abd-el-Malek, Mina B. [minab@aucegypt.edu](mailto:minab@aucegypt.edu)

Brock, Elizabeth Ann Graham. 44279 Kaneohe Bay Drive, Kaneohe, HI 96744,

U.S.A. [AnnBrock@aol.com](mailto:AnnBrock@aol.com)

Buzi, Paola. Via delle Vele, 24, I-00122 Ostia Lido (Roma), ITALIEN.

[buzi@rmcisadu.let.uniroma1.it](mailto:buzi@rmcisadu.let.uniroma1.it)

Calament, Florence. [calament@louvre.fr](mailto:calament@louvre.fr)

Chester Beatty Library, Attn. Mr. Charles Horton, Curator, Western Collections,  
Dublin Castle, Dublin 2, IRLAND. info@cbl.ie or horton@cbl.ie  
Detobel, Agnes. Vaartstraat 74 0201, B-3000 Leuven, BELGIEN.  
a.detobel@smart.belgacom.be  
di Bitonto-Kasser, Anna. anna\_kasser@bluewin.ch  
Dubois, Jean-Daniel. 26 rue du Maréchal Leclerc, F-93400 Saint-Ouen,  
FRANKREICH. jedanieldubois@aol.com  
Fluck, Cécilia. CaeFluck@aol.com  
Goehring, James E. jgoehrin@mwc.edu  
Grossmann, Peter. Valtinon 50, GR-11474 Athens, GRIECHENLAND (or:  
Auswärtiges Amt, Botschaft Kairo - DAI, D-11013 Berlin, DEUTSCHLAND).  
daik@soficom.com.eg  
Hedrick, Charles W. cwh156f@smsu.edu  
Heijer, Johannes den. nvicdir@rite.com  
Helderman, Jan. ds.helderman@wanadoo.nl  
\*Hodges, Horace Jeffery. Hanshin University (Korean Theological University),  
447-791 Kyunggido Osan-City, Yangсандong 411, KOREA SUD.  
jefferyhodges@yahoo.com  
Isaac, Kamal Farid. kamal\_isaac@yahoo.com  
Istituto Papirologico "G. Vitelli". russo.bib@istitutovitelli.it  
Johnson, David. 2517 Virginia St., Apt. 3, Berkeley, CA 94709, U.S.A.  
johnsond@cua.edu  
Kasser, Rodolphe. rodolphe.kasser@mydisx.ch  
Labib Pahor, Ahmes. ahmesuk@yahoo.co.uk  
Meyer, Marvin W. meyer@chapman.edu  
\*Osburn, Carroll D. 293 Biblical Studies Building, ACU Box 29425, Abilene, TX  
79699-9425, U.S.A. osburn@bible.acu.edu  
\*Peers, Glenn A. Department of Art and Art History, University of Texas at Austin,  
Austin, TX 78712-1104, U.S.A. gpeers@mail.utexas.edu  
\*Pierpont Morgan Library. 29 East 36th Street, New York, NY 10016-3403, U.S.A.  
Rusch, William G. 77 Park Avenue, 3E, New York, NY 10016, U.S.A.  
Schüssler, Karlheinz. Karlh.Schuessler@planet-interkom.de or  
coptic.research@sbg.ac.at  
Sidarus, Adel. adel.sidarus@netvisao.pt  
Turner, John D. jturner2@unl.edu  
Urbaniak-Walczak, Katarzyna. Katarzyna.Urbaniak-  
Walczak@mercury.ci.uw.edu.pl  
Widmer, Ghislaine. 168 rue du Temple, F-75003 Paris, FRANKREICH  
Wisse, Frederik. frederik.wisse@mcgill.ca  
Zanetti, Ugo. Monastère benedictin, rue Monastère, B-5590 Chevetogne,  
BELGIEN. zanetti@monasterechevetogne.com

MINUTES OF THE 20TH IACS BOARD MEETING,  
PARIS, 26 JUNE 2002

Present: Tito ORLANDI (President), Theofried BAUMEISTER, Stephen EMMEL, Alberto CAMPLANI, Anne BOUD'HORS, Nathalie BOSSON, Sarah J. CLACKSON, Marie-Hélène RUTSCHOWSCAYA, Jacques van der VLIET. Excused: Peter GROSSMANN. The President convened the meeting at 9.00.

1. The President welcomed the members of the IACS Board as well as several visitors to the meeting (see point 3).

2. The Agenda was approved without alteration.

3. *Eighth International Congress of Coptic Studies*: The Board heard, discussed, and approved a detailed report from the Congress Secretary concerning arrangements for the Eighth International Congress of Coptic Studies to be held in Paris in 2004. Welcomed as guests for this portion of the Board Meeting were two members of the Congress organizing committee, Michel TARDIEU and Jean-Daniel DUBOIS. Also present was Barbara EMMEL. The local hosts of the Congress will be: Collège de France; Université de Paris-IV (Sorbonne); École Pratique des Hautes Études (4th and 5th sections); Institut Catholique de Paris; Musée du Louvre; Institut de Recherche et d'Histoire des Textes (CNRS).

The program of the Congress will be similar to previous Congresses, with plenary reports by invited speakers, followed by parallel sessions of papers by participants. The topics of the plenary reports will be: literature (S. Emmel); Copto-Arabic history and literature (M. Swanson); linguistics (W.-P. Funk); liturgy (H. Brakmann); history and historiography (T. Baumeister); monasticism (D. Brakke); Gnosticism (J.-D. Dubois); Manichaeism (M. Tardieu); papyrology (S. Clackson); epigraphy (J. van der Vliet); paleography and codicology (A. Boud'hors); archeology (P. Grossmann); Christian Nubia (W. Godlewski); art (K. Innemée); exhibitions and collections (D. Bénazeth). A presidential address and the invited reports will be given on the first four mornings (Monday through Thursday, 28 June through 1 July, four half-hour presentations each morning), at the Institut d'Art et d'Archéologie (3 rue Michelet, 75006).

Papers given by Congress participants in the afternoons will be 20 minutes in length, with 5–10 minutes for discussion, in two (or at most three) parallel sessions. For further details, see the first announcement of the Congress. There will be no workshops. Two exhibitions are planned, one at the Institut du Monde Arabe (to be organized by M.-H. Rutschowscaya), and one at the Bibliothèque Nationale de France (to be organized by A. Boud'hors).

The final day of parallel sessions (Friday, 2 July), and the IACS Business Meeting on Saturday (3 July), will take place at the Institut Catholique de Paris (21 rue d'Assas, 75006). The IACS Board will meet on the day before the Congress

(Sunday, 27 June) and after the Business Meeting.

The Congress Secretary expressed her desire to arrange for all participants who so wish to stay in a single “congress hotel,” which she would arrange. She welcomed Barbara Emmel’s offer to be of assistance in various practical matters of organization. Announcements will be bilingual (French and English), both in printed form and at a Congress site on the internet. Arrangements for an office for the IACS Board during the Congress (preferably at the site of the meetings) will be made.

4. *Secretariat*: The IACS Secretary made a report, mostly on matters to do with membership. In view of the increasing number of inquiries about and applications for membership from non-scholars and students who cannot muster the requisite number of nominations from current IACS members, the Secretary proposed the inauguration of a new category of membership. The Board approved in principle that “Friends” of the IACS would pay a reduced membership fee, would receive the Newsletter and enjoy other privileges of membership, but would not have the right to vote at a Business Meeting. Since the creation of a “Friends of the IACS” requires a change in the Statutes (art. 3), the Board will make a formal proposal at the upcoming Business Meeting in Paris in 2004.

5. *ICCoPtS 7 (Leiden 2000)*: Jacques van der Vliet reported that 93 papers were submitted for publication in the Proceedings of the Seventh International Congress of Coptic Studies. Editing is well underway and should be finished by the beginning of September 2002, with publication expected before summer 2003 (in *Orientalia Lovaniensia Analecta*; Leuven: Peeters). The table of contents can be seen on the IC CoPtS 7 internet site ([http://www.let.leidenuniv.nl/tcno/coptic/coptic\\_congress.htm](http://www.let.leidenuniv.nl/tcno/coptic/coptic_congress.htm)).

6. *ICCoPtS 9 (2008)*: Feedback about the recent Wadi Natrun Symposium (organized in the Wadi Natrun under the auspices of the Coptic Church) has been favorable, which encourages the Board to take another step forward in response to Pope Shenouda III’s invitation to hold the Ninth International Congress of Coptic Studies in Cairo. The President should write to the Pope’s representative, Dr. Fawzy Estafanous, in order to solicit an official invitation for consideration at the upcoming Eighth Congress (2004). The President suggested that Rome (or somewhere in Italy) could be held in reserve as a possible fall-back for 2008, if necessary, and in any case as a possibility for the Tenth Congress (2012).

7. *Journal of Coptic Studies*: The Secretary (and out-going editor of *JCoPtS*) displayed *JCoPtS* vol. 3 (2001), which finally appeared after a very long delay, and he announced that vol. 4 (2002), under the new editorship of Prof. Karlheinz Schüssler, was already in proofs. A new contract with Peeters Press (Leuven) was signed in October 2001. The Secretary explained that there had been a serious problem with the press’s handling of the billing for vol. 3, whereby many IACS members were billed at too high a rate and/or were asked to pay very high fees for shipping and



handling. The President expressed his intention to write a letter of complaint to Peeters Press in the hope of averting such a problem in the future.

8. *Brochure*: The Secretary promised to produce a new edition of the IACS presentation brochure before the next Congress.

9. *Web site*: The President again raised the question of “recommended links,” that is, Coptological web sites that could be actively recommended by the IACS to its members and to other interested persons. The following list of candidate sites was assembled: Association Francophone de Coptologie; Bibliothèque Copte de Nag Hammadi; Coptic Network; Corpus dei Manoscritti Copti Letterari; International Society for Arabic Papyrology; Musée du Louvre; Saint Shenouda the Archimandrite Coptic Society. The addresses of these sites will be circulated to members of the Board, who should visit the sites and examine them carefully, so that they can then cast an informed vote as to the suitability of recommending them to IACS members and others. (Other relevant sites that fall into the category of “instrumenta,” such as the *Checklist of Editions of Papyri*, for example, will be listed at the IACS site as a public service, but without any special recommendation.)

10. *Promotion of Coptic studies, exhibitions*: Members of the Board shared current information about the status of Coptic studies in various parts of the world. The President reminded the Board of the essential importance of using the IACS’s electronic facilities (IACS web site; COPTIST list) for the dissemination of information of general interest.

11. *Site of Abu Mina*: Grossmann (in absentia) submitted a report to the Board (here slightly abbreviated): “In Abu Mina the situation becomes worse. The excavation house is now standing in a lake, and you can reach it by car only via a newly heaped up dam. The water coming up from the ground (originally put in by irrigating the agricultural fields in the neighbourhood) is salty, and the vegetation and fauna have changed. At the site, the biggest problem is the fact that all houses and public buildings have underground water cisterns, sometimes of considerable size, which are going to collapse as the water table rises. The site is already covered with many deep craters, with diameters up to 20 m and depths up to 5 m. In the area of the churches, where the largest cisterns are, the masonry of the buildings is of stone, and so they are temporarily a little bit more resistant. The craters which developed here were immediately filled up by us. But when these large cisterns too collapse, big portions of the churches will be pulled into the ground. We have already filled the crypt of the Gruftkirche with earth up to its ceiling. Otherwise it would already have been destroyed completely.

“The Supreme Council of Antiquities plans a very expensive project with drilling shafts and underground tunnels to pump out the water and transfer it to Lake Maryut near the Egyptian coast. A much cheaper way is imaginable, but probably cannot be realized: one could set the margin of the irrigation not at 500 m from the site, as it is

now, but at 5 km and pay some compensation to the farmers who bought the area and already started with the cultivation. The key is in the hands of the Minister, who simply needs to close the (water)tap, and everything will be alright, as the water would then slowly withdraw. However, early in September a water engineer from Denmark, sent by the UNESCO, investigated the situation. The Egyptians explained their project to him, and he found it realistic. The question remains, who will pay the money?

“On the other hand, in order to drill these shafts and create underwater tunnels, big trucks will be moving through the area. I am afraid the end will be that the water problem might be solved, but the town will be destroyed. A similar project is already running on a much smaller scale in Old Cairo. But there the engineers have the advantage of not needing to care about the upper remains, since there the antiquities lie several meters below the surface. At Abu Mina, the antiquities lie on top.”

12. *Coptic collections*: The Coptic Museum in Cairo was singled out as a major problem with regard to scholarly access to objects of study. With regard to the library of the Société d'Archéologie Copte, Grossmann (in absentia) reported that the opening hours remain unchanged, Monday, Wednesday, and Friday from 4:30 to 6:30 p.m. IACS members visiting are advised to make agreements in advance by telephone (in Cairo, 4824252).

13. *Other business*: The Secretary reported on recent progress in the effort to persuade Unicode to disunify Coptic from Greek. At a meeting earlier in June, the relevant committee voted unanimously that it “accepts the rationale and agrees in principle to the disunification of Coptic script from Greek script proposed in document N2444 (<http://www.dkuug.dk/jtc1/sc2/wg2/docs/n2444.pdf>) and invites the proposers to submit a refined proposal for Coptic for future consideration.” That document was prepared by Michael Everson (Everson Typography) and Kamal Mansour, with whom the IACS Secretary is in contact about preparing the refined proposal requested by Unicode.

The President adjourned the meeting at 13.30.

MASTER OF ARTS PROGRAMME “EASTERN CHRISTIANITY”:  
A NEW INITIATIVE OF LEIDEN UNIVERSITY  
By Mat Immerzeel and Dirk Kruisheer

The languages and traditions of Christians of the Middle East have been studied at the Dutch city of Leiden since the establishment of the University in 1575. Even today Leiden is a major centre of research on Eastern Christianity. It combines expertise in nearly all of the languages of the Christian East with strong art-historical and archaeological research programmes as well as the study of the contacts between Eastern and

Western Christianity in early modern and modern times, and it is open to sociological and anthropological approaches. The staff, which belongs to the Faculties of Arts and Theology, supports an impressive number of research projects. In addition, it offers a fully up-to-date education programme in Eastern Christianity with a strong Coptic component.

This MA programme is an initiative of the Faculties of Arts and Theology. Both Dutch and foreign students are invited to apply for participation in this programme. The courses are all taught in English and are designed for an international group of talented and motivated students. The teaching is directly linked to ongoing research. Agreements for student exchange exist with several institutes in the Netherlands as well as abroad, such as the Nijmegen Graduate School of Theology and the Netherlands-Flemish Institute in Cairo (NVIC). Depending on the programme specialization, courses are also followed at the Leiden Faculty of Social Sciences.

The duration of the programme is one year (12 months), starting in September. Within the programme it is possible to concentrate on one or more areas of specialization. It comprises tutorials in the specialization chosen; a seminar in which papers are given on a common theme as well as more incidental subjects once a fortnight during term; optionally, one or more courses at the Faculty of Social Sciences; field-work or a course abroad at one of the affiliated institutes, depending on the background and the interests of the student; a language, either that of the Christian tradition studied, in the specialization "Art History and Archeology of the Christian Middle East", or a second relevant language complementing the one studied as a part of a BA or preparatory programme, in the remaining specializations; and a large final thesis.

As a rule, students with (the equivalent of) a BA degree in another discipline and those who need more background are required to enroll in the individually tailored one-year "conversion course". In this way the student ensures that he meets the qualifications for entering the MA programme. This course leads to the award of a certificate in Eastern Christianity.

The MA Programme offers six specializations: (1) Art History and Archeology of the Christian Middle East; (2) Arab Christianity; (3) Armenian Christianity; (4) Ethiopian Christianity; (5) Coptic Christianity; and (6) Syriac and Indian Syriac Christianity. *Ad. 1:* The art and architecture of the various Eastern Christian communities are studied (fourth to nineteenth centuries). Special attention is paid to the late antique roots of early Christian art, and the connections with Islamic and Western art. There is an important link with current research in Egypt (excavation of Deir al-Baramus, conservation of mural paintings in Deir al-Suryan) and Syria (restoration of icons in Saydnaya). This specialization is coordinated by the Paul van Moorsel Centre (see below). In this specialization, Arabic, Coptic and Syriac are the relevant languages. *Ad. 5:* At Leiden University, Coptic Egypt can be approached from different angles, for most of which, however, acquaintance with the Coptic language is a requirement. In the instruction, first a working knowledge of the Sahidic and Bohairic dialects will be obtained. This is followed by a further introduction to the

numerous written sources. Particular attention is paid to monastic and hagiographic literature and to gnostic and magic texts. Coptic epigraphy is an important link to the world of art and archaeology. Another option is the study of Coptic papyri (at the Leiden Papyrological Institute). For a proper understanding of many Coptic sources, the knowledge of Christian Arabic is a prerequisite.

*Degree, Advanced Master's and PhD Programmes.* Upon completion of the whole programme, including the thesis, students are awarded an MA degree in Eastern Christianity, mentioning the specialization studied. Students may also be admitted to study part of the conversion and MA programmes without aiming at a degree. All receive a certificate, stating the courses followed, the results and the level obtained by the student. After successful completion of the MA programme, it is possible to enter a one-year Advanced Master's or MPhil Programme as the first step towards a PhD. The contents are individually tailored and consist of tutorials, specific assignments and participation in research projects, including fieldwork if applicable, and, for Advanced Master's students, the writing of a research proposal. The PhD programme is the logical continuation of the Advanced Master's or MPhil, and takes three to four years. It involves additional courses, research and fieldwork, the specific requirements of which are determined in agreement with the supervisor of the doctoral dissertation. PhD candidates are also given the opportunity to participate in academic teaching (generally in their area of specialization).

*Qualifications for Admission and Tuition Fee.* To qualify for the Master's Programme Eastern Christianity, applicants should: (1) have completed a MA degree (or equivalent) in Religious Studies, Theology, Humanities, or another relevant discipline with good results at a recognized university; (2) have a thorough proficiency in spoken and written English; (3) have acquired the necessary basic knowledge for the chosen specialization, i.e. generally one of the Eastern Christian Languages, or early Christian art and archeology; (4) have acquired, for some specializations, a working knowledge of one or more relevant languages, such as Hebrew, Greek, Latin, French, German or Italian; (5) indicate the topics they may wish to investigate for their Master's thesis (if known).

The non-refundable application fee is EUR 50. The non-refundable registration fee is EUR 500 (credited towards tuition upon admission). The tuition fee for the conversion course is EUR 4,150 for a semester or EUR 7,300 for a full academic year. The tuition fee for the one-year MA programme is EUR 9,000. The tuition fees are for the academic year 2002–2003 and may be subject to change annually.

Further information may be obtained from: Leiden University Worldwide, Rapenburg 67, PO Box 9500, NL-2300 RA Leiden, The Netherlands; Phone +31 (0)71 527 7287; Fax +31 (0)71 527 7298; E-mail [study@luwp.leidenuniv.nl](mailto:study@luwp.leidenuniv.nl); Home page <http://www.leiden.edu>.

*The Paul van Moorsel Centre for Christian Art and Archeology in the Middle East.* Over the years Leiden University has obtained an important position in the scholarly field of Christian art in the Middle East, in particular in Egypt and Syria. The initiator

of these activities, Professor Paul van Moorsel, was widely acknowledged for his pioneering work on Coptic wall paintings and icons. After his retirement the torch was held high by the next generation of scholars working under the aegis of the project "Egyptian-Netherlands Cooperation for Coptic Art Preservation" (ENCCAP). Spin-offs of ENCCAP in Egypt were the excavations of the original Deir al-Baramus and the restoration of wall paintings in Deir al-Surian, while in Syria a similar project "Syrian-Netherlands Cooperation for the Study of Art in Syria (SYNCAS)" was started up.

In December 2000 the financing of both ENCCAP and SYNCAS came to an end. To facilitate the organization of existing and future activities, an expertise centre was founded, called the "Paul van Moorsel Centre for Christian Art and Culture in the Middle East", named after the godfather of this research in Leiden, who died in 1999. It was officially opened on 22 June 2001. The centre belongs to the Faculty of Arts (department Languages and Cultures of the Near East). In the centre the expertise on the field of study concerned that has been built up in Leiden is concentrated, including a unique slide collection and a specialized library. Its main aim is the study and conservation of the Christian material culture of the Middle East. Furthermore, the centre stimulates and supports other organizations and scholars involved in this field. To achieve these aims the emphasis is put on collaboration. Common activities are developed with museums and other universities, in the Netherlands as well as abroad. A first result is an agreement with Princeton University concerning the introduction of the slide collection that has been built up by van Moorsel into the database of the website of the Index of Christian Art ([www.princeton.edu/~ica](http://www.princeton.edu/~ica); for subscribers only). An agreement with University Cardinal Stefan Wyszyński in Warsaw within the framework of the Socrates/Erasmus Programme (EU) provides for the exchange of lecturers.

The staff consists of Mat Immerzeel and Karel Innemée. The latter is involved in fieldwork in Egypt, in particular the restoration and documentation of wall paintings in Deir al-Surian, while Immerzeel participates in a new project of Leiden University called "The formation of a communal identity among West Syrian Christians (451–1300)". A junior researcher, who will focus on the relationship between Christian and Islamic art within the framework of this project, will be added to the team soon. *Contact address:* Leiden University, Languages and Cultures of the Near East (TCNO), PO Box 9515, NL-2300 RA Leiden, The Netherlands; Phone/Fax +31 (0)71 527 2945; E-mail [neart@let.leidenuniv.nl](mailto:neart@let.leidenuniv.nl).

PUBLICATIONS IN PREPARATION, FORTHCOMING, OR RECENTLY  
PUBLISHED, AS ANNOUNCED BY IACS MEMBERS (AND OTHERS)

Please send up-to-date information (preferably via e-mail to Stephen Emmel at emmstel@nwz.uni-muenster.de; copy to orlandi@rmcisadu.cisadu.uniroma1.it). If you provide information for this list, please be sure also to inform us (with complete bibliographical details) when the publication appears. **The following list is not intended to be a full bibliography of recent publications in Coptic studies.** Its contents are determined solely by information that authors provide to the editor of the *Newsletter*. Not listed here are papers read at the last Congress of Coptic Studies that are expected to be published in the congress acts, *ICCOptS 7 (Leiden 2000)*.

- Abdal-Tawab, Abdal-Rahman; Adel Hassan al-Mansub Ibrahim; and Sofia Schaten. "Coptic Stelae from Manqabād." *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 40 (2001) 53–58. **PUBLISHED.**
- Al-Rawiné Kővári, Melinda. "Die Verkündigungsszene in der koptischen und byzantinischen Kleinkunst – unter besonderer Berücksichtigung der Anwendung der Szene auf Textilien, Ampullen, Ringen und Armbändern." In: *Mélanges offerts à Edith Varga: "Le lotus qui sort de terre"*, edited by Hedvig Győry, 369–379. *Bulletin du Musée Hongrois des Beaux-Arts Suppl.* 2001. Budapest 2001. **PUBLISHED.**
- Andorlini, Isabella, et al., eds. *Atti del XXII Congresso Internazionale di Papirologia, Firenze, 23–29 agosto 1998*. 2 vols. Florence 2001. **PUBLISHED.** [= *ICPap 22 (Florence 1998)*]
- Atanassova, Diljana. Zu den sahidischen Lektionarhandschriften der Karwoche. In preparation.
- Aufrère, Sydney H., and Nathalie Bosson. "De Copticae Guillelmi Bonjourni grammaticae criticis contra Athanasium Kircherum. La naissance de la critique de l'*Opera Kircheriana Coptica*." ———. "Un dictionnaire des curiosités égyptiennes . . . Une approche de sémantique historique. De *Hwt-k3-Pth, Aigupto*, à ses avatars vieux-français *djouplesin* et *edjoupçiner*." In: *Études coptes VII* (see below, under Bosson) 1–15. **PUBLISHED.**
- Bagnall, Roger S. "Archaeological Work on Hellenistic and Roman Egypt, 1995–2000." *American Journal of Archaeology* 105 (2001) 227–243. **PUBLISHED.**
- . "A Heavy Artaba and Its Ninety-six Loaves." *Société d'archéologie d'Alexandrie, Bulletin* 46 (2000) 7–11. **PUBLISHED.**
- . "Public Administration and the Documentation of Roman Panopolis." In: *Perspectives on Panopolis* (see below, under Egberts et al.) 1–12. **PUBLISHED.**
- . "Vegetable Seed Oil Is Sesame Oil." *Chronique d'Égypte* 75 (2000) 133–135. **PUBLISHED.**

- . Review of Carsten Drecoll, *Die Liturgien im römischen Kaiserreich des 3. und 4. Jh. n. Chr. Untersuchung über Zugang, Inhalt und wirtschaftliche Bedeutung der öffentlichen Zwangsdienste in Ägypten und anderen Provinzen* (Historia Einzelschriften 116; Stuttgart 1997). *Gnomon* 73 (2001) 459–461. **PUBLISHED.**
- . Review of Michael Pfrommer, *Alexandria. Im Schatten der Pyramiden* (Zaberns Bilderbände zur Archäologie; Mainz 1999). *Journal of the American Oriental Society* 121 (2001) 286–287. **PUBLISHED.**
- Bagnall, Roger S., and Klaas A. Worp. “TETRACRUSON.” *Tyche* 15 (2000) 3–6. **PUBLISHED.**
- Baumeister, Theofried. “Hagiographie.” In: *Lexikon der antiken christlichen Literatur*. 3d ed. In press (2002?).
- . “Die koptischen Märtyrerlegenden.” Vortrag Jena, 2001, erscheint voraussichtlich 2002 in der Gesamtpublikation der Ringvorlesung über Märtyrer/Martyrium, Steiner-Verlag Stuttgart.
- . “Schenute.” In: *Lexikon für Theologie und Kirche*<sup>3</sup> 9 (2000) 130–131. **PUBLISHED.**
- Behlmer, Heike. “The City as Metaphor in the Works of Two Panopolitans: Shenoute and Besa.” In: *Perspectives on Panopolis* (see below, under Egberts et al.) 13–27. **PUBLISHED.**
- . [See also below, under Emmel.]
- Beltz, Walter. “Wie gnostisch sind die Gnostiker (gewesen)?” In: *For the Children* (see below, under Bethge et al.) 231–245. **PUBLISHED.**
- Bethge, Hans-Gebhard. “Hans-Martin Schenke – Lehrer, Forscher, Freund.” In: *For the Children* (see below, under Bethge et al.) 13–25. **PUBLISHED.**
- . [See also below, under Schenke.] **PUBLISHED.**
- Bethge, Hans-Gebhard, Stephen Emmel, Karen L. King, and Imke Schletterer, eds. *For the Children, Perfect Instruction: Studies in Honor of Hans-Martin Schenke on the Occasion of the Berliner Arbeitskreis für koptisch-gnostische Schriften’s Thirtieth Year*. Nag Hammadi and Manichaean Studies 54. Leiden and Boston: E.J. Brill, 2002. **PUBLISHED.**
- Bolman, Elizabeth S., ed. *Monastic Visions: Wall Paintings in the Monastery of St. Antony at the Red Sea*. New Haven and Cairo: Yale University Press and American Research Center in Egypt, 2002. With contributions by Gawdat Gabra, Father Maximous El-Anthony, Sidney Griffith, Birger Pearson, William Lyster, Elizabeth Oram, Tim Vivian, Michael Jones, Adriano Luzi, and Luigi De Cesaris. **PUBLISHED.**
- . “Joining the Community of Saints: Monastic Paintings and Ascetic Practice in Early Christian Art.” In: *Shaping Community: The Art and Archaeology of Monasticism: Papers from a Symposium Held at the Frederick R. Weisman Museum, University of Minnesota, March 10–12, 2000*, edited by Sheila McNally. British Archaeological Reports International Series 941. Oxford: Archaeopress, 2001. **PUBLISHED.**

- Bosson, Nathalie. "Choix d'inscriptions de l'ermitage QIz 156 (173 à 179)"; "Choix d'inscriptions de l'ermitage QIz 301 (180 à 182)"; "Index du vocabulaire des inscriptions publiées"; and "Bibliographies." In: *EK 8184* 3 (see above, under Bridel et al.) 422–425, 445–449, 575–591, 637–644. **PUBLISHED.**
- , ed. *Études coptes VII. Neuvième journée d'études, Montpellier 3–4 juin 1999*. Cahiers de la bibliothèque copte 12. Paris etc.: Éditions Peeters, 2000. **PUBLISHED.**
- . [See also above, under Aufrère.]
- Boud'hors, Anne. Édition et traduction du manuscrit IFAO Copte 2 (sermons de Chenouté).
- . Papyrus documentaires de Louvain.
- . [See also below, under Emmel.]
- Boud'hors, Anne, and Ramez Boutros. *L'homélie sur l'église du Rocher attribuée à Timothée Aelure*. Patrologia Orientalis 49.1 (pp. 1–214 = no. 217). Turnhout: Brepols, 2001. **PUBLISHED.**
- . "La Sainte Famille à Ġabal al-Tayr et l'homélie du Rocher." In: *Études coptes VII* (see above, under Bosson) 59–76. **PUBLISHED.**
- Boutros, Ramez Wadie. Doctorat sur un site de pèlerinage chrétien en Moyenne-Égypte, "Dayr al-'Adhra – Gabal al-Tayr (le couvent de la Vierge – la montagne des Oiseaux)." In preparation.
- Brakmann, Heinzgerd. "Zwischen Pharos und Wüste. Die Erforschung alexandrinisch-ägyptischer Liturgie durch und nach Anton Baumstark." In: *Acts of the International Congress of Comparative Liturgy: Fifty Years after Anton Baumstark (1872–1948), Rome, 25–29 September 1998*, edited by Robert F. Taft and Gabriele Winkler, 323–376. *Orientalia Christiana Analecta* 265. Rome 2001. **PUBLISHED.**
- Bridel, Philippe, et al. *EK 8184. Projet international de sauvetage scientifique des Kellia*, vol. 3, *Explorations aux Qouçoûr el-Izeila lors des campagnes 1981, 1982, 1984, 1985, 1986, 1989 et 1990*. Louvain: Éditions Peeters, 1999. **PUBLISHED.**
- Broek, Roelof van den. Edition of Ps.-Cyril of Jerusalem on the Passion, cod. Morgan M 610.
- Browne, Gerald M. "Notes on 'Les fragments Chester Beatty copte 829'." *Journal of Coptic Studies* 3 (2001) 169–171. **PUBLISHED.**
- . "Notes on the Wörterbuch der nubischen Sprache." *Beiträge zur Sudanforschung*, forthcoming.
- . "An Old Nubian Apocryphal Text from Qasr Ibrim." *Journal of Coptic Studies* 3 (2001) 129–132, pls. 14–15. **PUBLISHED.**
- . "Old Nubian *doul-* and Greek *khoirogrēllioō*." *Beiträge zur Sudanforschung*, forthcoming.
- . "Old Nubian *goukt-*." *Orientalia*, forthcoming.
- . "Old Nubian *tappapil-*." *Beiträge zur Sudanforschung*, forthcoming.
- . "The Old Nubian Translation of John 17:1." *Le Muséon* 114 (2201) 255–257. **PUBLISHED.**



- . “An Old Nubian Translation of Psalm 129.” *Beiträge zur Sudanforschung*, forthcoming.
- . “Two Arabic Tombstones from Meinarti.” *Beiträge zur Sudanforschung*, forthcoming.
- Calament, Florence. “Des collections inédites à l’Université de Montpellier – sous la protection conjuguée de Dame Grenouille et de Bès.” In: *Études coptes VII* (see above, under Bosson) 109–122. **PUBLISHED.**
- . “Contribution à l’archéologie et à l’histoire de l’art ‘coptes’. Autopsie d’une fouille singulière.” *Journal of Coptic Studies* 4 (2002), forthcoming.
- . “Les fouilles d’Albert Gayet à Antinoé – étude du matériel archéologique dans les collections publiques françaises.” Thèse de Doctorat soutenue en juin 2000 à l’Université de Paris-Sorbonne, to be published. [Aziz S. Atiya Fund for Coptic Studies Awards, 1999.]
- . “Règlements de comptes à Djémé . . . d’après les ostraca coptes du Louvre.” Communication à la 10<sup>e</sup> Journée d’études coptes de l’Association Francophone de Coptologie, Lille, 15 juin 2001, forthcoming.
- . “La Société Française de(s) Fouilles Archéologiques. L’émergence d’un nouvel organe de soutien à la recherche scientifique.” *Bulletin archéologique du Comité des Travaux Historiques et Scientifiques* 28 (2001) 45–57. **PUBLISHED.**
- . Collaboration scientifique à des catalogues d’expositions: *L’art copte en Égypte, 2000 ans de christianisme*, Institut du Monde arabe à Paris (15 mai – 3 septembre 2000), et musée de l’Éphèbe à Agde (30 septembre 2000 – 7 janvier 2001); *Au fil du Nil, couleurs de l’Égypte chrétienne*, Musée Thomas-Dobrée de Nantes (19 octobre 2001 – 20 janvier 2002). **PUBLISHED.**
- Camplani, Alberto. Edition of the Coptic and Syriac versions of Athanasius’s festal letters.
- Camplani, Alberto, and Annick Martin. “Lettres festales et listes épiscopales dans l’Église d’Alexandrie et d’Égypte. À propos de la liste épiscopale accompagnant la première lettre festale de Cyrille d’Alexandrie conservée en copte.” *Journal of Juristic Papyrology* 30 (2000) 7–20. **PUBLISHED.**
- Cannuyer, Christian. “L’identité des *sarabaïtes*, ces moines d’Égypte que méprisait Jean Cassien.” In: *Mélanges de science religieuse. Ministères et vie en Dieu dans le christianisme et l’islam*, 7–19. Lille: Université catholique de Lille, [2001?]. **PUBLISHED.**
- Charron, Régine. “Le dieu ‘sèmeur’ dans le *Dialogue du Sauveur* (NHC III,5).” In: *For the Children* (see above, under Bethge et al.) 127–137. **PUBLISHED.**
- Charron, Régine, and Louis Painchaud. “‘God is a Dyer.’ The Background and Significance of a Puzzling Motif in the Coptic Gospel According to Philip (CG II,3).” *Le Muséon* 114 (2001) 41–50. **PUBLISHED.**
- Clackson, Sarah J. “Coptic Oxyrhynchus,” in the proceedings of the symposium “Oxyrhynchus: A City and Its Texts,” Oxford, 16–18 July 1998. In press.

- . “Fish and Chits: The Synodontis Schall.” *Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde* 129 (2002) 6–11. **PUBLISHED.**
- . *It Is Our Father Who Writes: Orders from the Archimandrite's Office at the Monastery of Apollo at Bawit (and Other Monasteries)*. In preparation.
- . “Ostraca from Kom el-Nana.” In: *Excavations at Amarna*, vol. 1, *A Corpus of Late Roman Pottery*, edited by J. Faiers (London: Egypt Exploration Society).
- . “The Papyrus Collections of Cambridge.” In: *Papyrus Collections World Wide 9–10 March 2000 (Brussels-Leuven)*, edited by W. Clarysse and H. Verreth, 25–36. Brussels 2000. **PUBLISHED.**
- . “Reconstructing the Archives of the Monastery of Apollo at Bawit.” In: *ICPap 22 (Florence 1998)* (see above, under Andorlini et al.) 1:219–236, pls. 6-8. **PUBLISHED.**
- . Review of Christian Cannuyer, *Coptic Egypt: The Christians of the Nile* (New York 2001). *Egyptian Archaeology* 19 (2001) 43. **PUBLISHED.**
- . Review of Jean Clédat, *Le monastère et la nécropole de Baouît*, edited by Dominique Bénazeth and Marie-Hélène Rutschowscaya, with contributions by Anne Boud’hors, René-Georges Coquin†, and Éliane Gaillard (MIFAO 111; Cairo 1999). *Bulletin of the American Society of Papyrologists*.
- . Review of Raffaella Cribiore, *Writing, Teachers, and Students in Graeco-Roman Egypt* (Atlanta 1996). *Journal of Egyptian Archaeology* 86 (2000) 22–29. **PUBLISHED.**
- . Coptic papyrological primer. In preparation.
- . Edition of some of the Coptic papyri contained in British Library Or. 6201 A & B. In preparation.
- . [See also below, under Oates et al.]
- Colpe, Carsten. “‘Vertraulich – verborgen – verboten – verraten’: Zur Psychologie der Geheimhaltung und der Erforschung ‘apokrypher’ Schriften.” In: *For the Children* (see above, under Bethge et al.) 27–46. **PUBLISHED.**
- Coquin, René-Georges†. “Le traité de Šenoute ‘Du salut de l’âme humaine’.” *Journal of Coptic Studies* 3 (2001) 1–43, pls. 1–2. [With an appendix by Stephen Emmel, “The End of Shenoute’s Sermon *Du salut de l’âme humaine*.”] **PUBLISHED.**
- Davis, Stephen J. “Jonah in Early Christian Art: Allegorical Exegesis and the Roman Funerary Context.” Forthcoming in *ARS Review* 13.1 (2000), academic journal of the Australian Association for the Study of Religion.
- del Francia Barocas, Loretta. Alcuni tessuti copti di acquisto recente nel Museo di Palazzo Venezia.
- den Heijer, Johannes. “Le patriarcat copte d’Alexandrie à l’époque fatimide.” In: *Alexandrie médiévale*, vol. 2, edited by C. Décobert and J.-Y. Empereur. Cairo, forthcoming in 2001.
- Depuydt, Leo. “Glosses to Jerome’s Eusebios as a Source for Pharaonic History.” *Chronique d’Égypte* 76 (2001) 30–47. **PUBLISHED.**

- . “The Meaning of the Coptic Particle  $\tau\nu$  and Related Constructions in Semitic and Other Languages.” *Journal of Coptic Studies* 3 (2001) 113–128. **PUBLISHED.**
- Di Bitonto Kasser, Anna. “Due nuovi testi cristiani.” *Aegyptus* 79 (1999) 93–106. **PUBLISHED.**
- Diebner, Bernd Jørg. *Zephanjas Apokalypsen*. JSRZ V.9. Gütersloh: Gütersloher Verlagshaus, in press for publication in 2001. [ISBN 3-579-03945-8; 106 pp., 9 pls.]
- Dubois, Jean-Daniel. “La redécouverte actuelle du manichéisme.” *Connaissance des Pères de l'Église* 83 ([cf. below, under Wurst] 2001) 3–15. **PUBLISHED.**
- Dunderberg, Ismo. “The Beloved Disciple in John: Ideal Figure in an Early Christian Controversy.” In: *Fair Play: Diversity and Conflicts in Early Christianity: Essays in Honour of Heikki Räisänen*, edited by I. Dunderberg, C. Tuckett and K. Syreeni, 243–269. Leiden: Brill, 2001. **PUBLISHED.**
- . “Gnostilaisuus uskontojen ja uskonnonfilosofian risteysessä” [Gnosticism at the Crossroads of Religions and Philosophy of Religion]. In: *Uskontojen risteysessä: Välimeren uskontojen juurilla* [At the Crossroads of Religions: Roots of Mediterranean Religions], edited by J. Hämeen-Anttila, 100–118. Helsinki: Gaudeamus, 2001. **PUBLISHED.**
- . “Nag Hammadin löytö ja gnostilaisuus” [The Nag Hammadi Find and Gnosticism]; “Johanneksen salainen kirja (NHK II, 1)” [Secret Book of John] (with A. Marjanen and E. Salmenkivi); “Katkelmia Valentinokselta” [Fragments of Valentinus]; “Totuuden evankeliumi (NHK I, 16–43)” [Gospel of Truth]; “Ptolemaioksen kirje Floralle (Epifanios, Panarion 33.3.1–7.10)” [Ptolemy’s Letter to Flora]; “Filipuksen evankeliumi (NHK II, 3)” [Gospel of Philip]. In: *Nag Hammadin kätketty viisaus* (see below, under Dunderberg & Marjanen) 11–32, 35–72, 109–118, 119–143, 145–159, 173–207. **PUBLISHED.**
- . [See also below, under Marjanen, and under Uro.] **PUBLISHED.**
- Dunderberg, Ismo, and Marjanen, Antti, eds. *Nag Hammadin kätketty viisaus: Gnostilaisia ja muita varhaiskristillisiä kirjoituksia* [The Hidden Wisdom of Nag Hammadi: Gnostic and Other Early Christian Writings]. Helsinki: WSOY 2001. [468 pp.] **PUBLISHED.**
- Dus, Jan A., and Petr Pokorný, eds. *Novozákonní apokryfy* [New Testament Apocrypha], vol. 1, *Neznámá evangelia* [Unknown Gospels]. Prague 2001. [Including translations of several Coptic texts by Lucie Kopecká, Petr Pokorný, and Zuzana Vlčková.] **PUBLISHED.**
- Egberts, A.; B.P. Muhs; and J. van der Vliet, eds. *Perspectives on Panopolis: An Egyptian Town from Alexander the Great to the Arab Conquest. Acts of an International Symposium Held in Leiden on 16, 17 and 18 December 1998*. Papyrologica Lugduno-Batava 31. Leiden etc.: Brill, 2002. **PUBLISHED.**
- Emmel, Stephen. “The End of Shenoute’s Sermon *Du salut de l’âme humaine*.” In: “Traité de Šenoute” (see above, under Coquin) 40–42. **PUBLISHED.**

- . “From the Other Side of the Nile: Shenute and Panopolis.” In: *Perspectives on Panopolis* (see above, under Egberts et al.) 95–113. **PUBLISHED.**
- . “The Gnostic Tradition in Relation to Greek Philosophy.” **PUBLISHED** as: “Tradiția gnostică în raport cu filozofia greacă.” *România km 0: Revistă de cultură* 3.1–2 (4) (May 2001) 190–197. [Translated by Cornelia Leș and Ștefan Marinca.]
- . “The Recently Published *Gospel of the Savior* (‘Unbekanntes Berliner Evangelium’): Righting the Order of Pages and Events.” *Harvard Theological Review* 95 (2002) 45–72. **PUBLISHED.**
- . *Shenoute’s Literary Corpus*. CSCO, Subsidia. Leuven: Peeters, in press.
- . “Unbekanntes Berliner Evangelium = the Strasbourg Coptic Gospel: Prolegomena to a New Edition of the Strasbourg Fragments.” In: *For the Children* (see above, under Bethge et al.) 353–374. **PUBLISHED.**
- . Complete edition of the works of Shenoute, beginning with the “Florilegium Sinuthianum” and the *Canons*. In collaboration with Heike Behlmer (*Canon* 6), Anne Boud’hors (*Canon* 8), Bentley Layton (*Canons* 4–5), Tito Orlandi (*Canon* 3), Frederik Wisse (*Canon* 7), and Dwight W. Young (*Canon* 9). In preparation.
- Fluck, Căcilia. Ägyptische Puppen aus spätantiker bis islamischer Zeit im Athener Benaki-Museum. Forthcoming.
- . “A Piled Cotton Blanket in the Museum für Byzantinische Kunst, Berlin.” *ATN* 32 (2001) 11–14. **PUBLISHED.**
- . “Vestimenta Josephi Berolinensia. Gedanken zur Josefs-geschichte auf Wirke-reien des Museums für Byzantinische Kunst, Berlin.” In: *Realia Coptica. Festgabe zum 60. Geburtstag von Hermann Harrauer*, edited by U. Horak et al., 9–31. Vienna 2001. **PUBLISHED.**
- . Contributions to: *Byzanz. Das Licht aus dem Osten, Kult und Alltag im Byzantinischen Reich vom 4. bis 15. Jahrhundert, Katalog zur Ausstellung im Erzbischöflichen Diözesanmuseum Paderborn*, 344–348 (Cat. Nos. IV.96 and IV.97 [textiles]). Mainz 2001. **PUBLISHED.**
- Fluck, Căcilia, and Petra Linscheid. *Spätantike bis frühislamzeitliche Textilien im Museum für Byzantinische Kunst Berlin*, vol. 2, *Die Textilien von Georg Schweinfurth*. In preparation.
- Fluck, Căcilia, and Kathrin Mälck. Zwei Reitermäntel aus Antinoopolis im Museum für Byzantinische Kunst Berlin: Fundkontext, Rekonstruktion und technische Analyse. Forthcoming.
- Fluck, Căcilia; Martin von Falck; and Ellen Schwinzer. Griechisch-römisches und spätantik-koptisches Ägypten. Ein Auswahlkatalog des Gustav-Lübcke-Museums in Hamm. Forthcoming.
- Förster, Hans. *Wörterbuch der griechischen Wörter in den koptischen dokumentarischen Texten*. Texte und Untersuchungen 148. Berlin: Walter de Gruyter, 2002. **PUBLISHED.**
- Fort, Jean-Louis. “Syllabation du copte retrouvée ou à la recherche des syllabes perdues.” In: *Études copte VII* (see above, under Bosson) 143–158. **PUBLISHED.**

- Funk, Wolf-Peter. “‘Einer aus tausend, zwei aus zehntausend’: Zitate aus dem Thomasevangelium in den koptischen Manichaica.” In: *For the Children* (see above, under Bethge et al.) 67–94. **PUBLISHED.**
- . *Manichäische Handschriften der Staatlichen Museen zu Berlin*, vol. 1, *Kephalaia I*, “2. Hälfte, Lieferung 17/18 sowie die restlichen Seiten der Berliner Handschrift P. 15996.” Stuttgart etc.: Kohlhammer.
- . [See also below, under Shisha-Halevy.]
- Funk, Wolf-Peter; Pierre Mahé; and Claudio Gianotto. *Melchisédek (NH IX, 1)*. BCNH, section “Textes” 28. Québec, Louvain, and Paris: Les Presses de l’Université Laval and Éditions Peeters, 2001. **PUBLISHED.**
- Funk, Wolf-Peter; Louis Painchaud; and Einar Thomassen. *L’Interprétation de la gnose (NH XI, 1)*. BCNH, section “Textes”. Québec etc.: Presses de l’Université Laval and Peeters.
- Funk, Wolf-Peter, and Paul-Hubert Poirier. *Concordance des textes de Nag Hammadi. Les codices XIb, XII et XIII*. BCNH, section “Concordances” 7. Québec etc.: Presses de l’Université Laval and Peeters, 2002. **PUBLISHED.**
- Gabra, Gawdat. “The Project ‘Catalogue général du Musée Copte’.” In: *The Greek Presence in Ancient Egypt, Symposium Delphi 1988*, edited by L. Marangou.
- . Das Difnar (Antiphonarium) der koptischen Kirche nach der ältesten bohairischen Überlieferung.
- Gaubert, Christian, and Nessim Henein. “Les barques de pêche du Lac Manzala.” Étude technique et lexicologique de ces embarcations du Nord-Est du Delta du Nil. En préparation.
- Gaubert, Christian, and Jean-Michel Mouton. Publication des archives arabes découvertes à Deir Naqlun en 1997.
- Ghica, Victor Corneliu. Critical edition of the Arabic homilies of Paris BN 4761, attributed to Shenute.
- . Critical edition of the *Encomium on Revelation 7–12* attributed to Cyril of Alexandria (Pierpont Morgan Library M591; fragments Paris BN 131<sup>3</sup> and 131<sup>7</sup>).
- . Hypertextual edition of the Arabic texts of the *History of the Patriarchs of Alexandria* for the “esperimento di edizione multimediale” of the Corpus dei Manoscritti Copti Letterari, Rome (Paris BN 301, 302, 4773).
- Godlewski, W. The ostraca from the temple of Tuthmose III at Deir el-Bahari.
- Goehring, James E. “The Provenance of the Nag Hammadi Codices Once More.” In: *Papers Presented at the Thirteenth International Conference on Patristic Studies Held in Oxford 1999*, edited by M.F. Wiles and E.J. Yarnold with the assistance of P.M. Parvis, 2:234–253. 5 vols. *Studia Patristica* 34–38. Leuven: Peeters Press, 2001. **PUBLISHED.**
- Grossmann, Peter. *Corpus der frühchristlichen Kirchenbauten in Ägypten*. Several volumes are in preparation.
- . *Die Grosse Basilika und das Baptisterium von Abū Mīnā*.

- . “Die klassischen Wurzeln in Architektur und Dekorsystem der grossen Kirche des Schenuteklosters bei Suhāğ.” In: *Perspectives on Panopolis* (see above, under Egberts et al.) 115–131, pls. 3–5. **PUBLISHED.**
- . “Krypten und unterirdische Grabräume im frühchristlichen ägyptischen Kirchenbau.”
- . “Zwei christliche Bauanlagen aus früharabischer Zeit in Hulwan.”
- . Preliminary reports on the excavations at Abū Mīnā are published regularly (annually; in English) in *BSAC*; major reports, covering two or three years, are to be published (in German) in *Archäologischer Anzeiger*.
- Grossmann, Peter, and Donald M. Bailey. “Report on the Excavation in the South Church at Hermopolis-Ashmunāyn (Winter 1991).” *Journal of Coptic Studies* 3 (2001) 45–61, pls. 3–8. **PUBLISHED.**
- Hasitzka, Monika. *Koptisches Sammelbuch II* (MPER 23.2; Vienna).
- Hedrick, Charles W. “An Anecdotal Argument for the Independence of the *Gospel of Thomas* from the Synoptic Gospels.” In: *For the Children* (see above, under Bethge et al.) 113–126. **PUBLISHED.**
- . “An Unpublished Coptic Fragment of the Gospel of Matthew.” *Journal of Coptic Studies* 3 (2001) 149–151, pl. 18. **PUBLISHED.**
- Helderman, Jan. “Panopolis im Triadon: Panopolis und andere Städte in einem koptischen Lehrgedicht des 14. Jahrhunderts.” In: *Perspectives on Panopolis* (see above, under Egberts et al.) 133–143. **PUBLISHED.**
- Hoskins, Nancy Arthur. *The Coptic Tapestry Albums and the Archeologist of Antinoë* Albert Gayet. Forthcoming.
- Immerzeel, Mat. “Professor Paul van Moorsel†: A Tribute.” *Bulletin of Saint Shenouda the Archimandrite Coptic Society* 6 (2000–2001) 1–3. **PUBLISHED.**
- Iwersen, Julia. *Gnosis zur Einführung*. Zur Einführung 240. Hamburg: Junius Verlag, 2001. **PUBLISHED.**
- Kaiser, Ursula Ulrike. “Brian Walton und die Londoner Polyglotte. Ein Beispiel für die bisweilen schwierigen äußeren Umstände von Editions- und Übersetzungsprojekten.” In: *For the Children* (see above, under Bethge et al.) 425–437. **PUBLISHED.**
- . Dissertation an der Humboldt-Universität zu Berlin, die aus einer Textausgabe, Übersetzung, Kommentierung und grammatischen Erschliessung der “Hypostase der Archonten” (NHC II,4) bestehen wird und in der Reihe “Texte und Untersuchungen” erscheinen soll.
- Kasser, Rodolphe. “L’absence de *k mouillé* /c/ et son corollaire phonologique éventuel dans quelques subdialectes à l’extérieur du groupe dialectal copte bohairique.” *Bulletin de la Société d’Archéologie Copte* 39 (2000) 137–148. **PUBLISHED.**
- . “La *diplé obélismené* dramatique du P. Bodmer III. Signe critique pour annoncer la réplique ou l’affirmation catégorique, bonne ou scandaleuse (*et sim.*)” *Aegyptus* 79 (1999) 107–156. **PUBLISHED.**

- . “La Gnose et les divers Gnosticismes. Leur approche, leur étude sommaire, en présentation brève et générale, simple et claire.” *Acta Orientalia Belgica* 13 (2000) 95–106. **PUBLISHED.**
- . “Le lyco-diospolitain en sa complexité, vestiges régionaux, altérés, devenus polymorphes, de la langue véhiculaire pré-copte utilisée en Haute-Égypte?” In: *For the Children* (see above, under Bethge et al.) 341–351. **PUBLISHED.**
- . “Le Papyrus Bodmer III réexaminé: Amélioration de sa transcription.” *Journal of Coptic Studies* 3 (2001) 81–112, pls. 9–13. **PUBLISHED.**
- . “Le système de préfixes verbaux et les graphies  $m\circ\_$  pour  $mm\circ\_$  (acc.) dans le Papyrus Bodmer III.” *Journal of Coptic Studies* 3 (2001) 153–167. **PUBLISHED.**
- . (avec la collaboration de N. Bosson et H. Quecke†). Édition d’un manuscrit bohairique (papyrus), P.Vat. copto 9: Petits Prophètes.
- . Édition d’un manuscrit lycopolitain (papyrus) de la Fondation Martin Bodmer (Cologne/Genève, Suisse): Acta Pauli.
- . Édition d’un manuscrit saïdique (parchemin) de la Fondation Martin Bodmer (Cologne/Genève, Suisse): Cantique des Cantiques.
- . Édition de divers petits fragments de papyrus ou parchemin se rattachant à des manuscrits (coptes ou grecs) déjà publiés dans la collection M. Bodmer, Fondation Martin Bodmer.
- . Édition du manuscrit (papyrus) hermopolitain (etc.) M 636 de la collection Pierpont Morgan (New York): Hermeniae etc.
- . (avec Hans-Martin Schenke†). Édition du P.Mich. inv. 3520, fayoumique sans lambdacisme (dialecte *V*): livre de l’Écclésiaste et seconde Épître de Pierre.
- . Étude comparée des dialectes coptes de la Moyen Égypte et du Fayoum.
- . Préparation d’un nouveau dictionnaire copte exhaustif et détaillé.
- Khouzam, A. Fouad. *Le Manuscrit Copte 44 de la Bibliothèque Nationale de France*. **PUBLISHED** as: *La Langue Égyptienne au Moyen âge - Le Manuscrit Copte 44 de Paris, de la Bibliothèque Nationale de France*. Paris: l’Harmattan, 2002. [ISBN 2-7475-2214-8.]
- King, Karen L. “Introduction.” In: *For the Children* (see above, under Bethge et al.) 1–12. **PUBLISHED.**
- Krause, Martin. “Referat der koptischen Urkunden von 1998 und 1999.” *Archiv für Papyrusforschung* 47 (2001) 229–244. **PUBLISHED.**
- Krawiec, Rebecca. *Shenoute and the Women of the White Monastery: Egyptian Monasticism in Late Antiquity*. Oxford: Oxford University Press, 2002. [Pp. xii + 248; ISBN 0-19-512943-1.] **PUBLISHED.**
- Kulawik, Cornelia. Arbeitstitel einer Dissertation an der Humboldt-Universität zu Berlin: “‘Die Erzählung über die Seele’; die sechste Schrift aus Nag-Hammadi-Codex II.” In preparation.

- Langener, Lucia. "Verschollen und wieder aufgetaucht. Das Grabtuch mit dem Erzengel Michael, Kopt. Museum Kairo, Inv. Nr. 8452." *Bulletin de la Société d'archéologie copte* 39 (2000) 157–159. **PUBLISHED.**
- Lattke, Michael. *Oden Salomos: Text, Übersetzung, Kommentar*. Teil 1, *Oden 1 und 3–14* [pp. xi + 301]; Teil 2, *Oden 15–28* [pp. xi + 331]. NTOA 41.1–2. Freiburg (Switzerland) and Göttingen: Freiburg Universitätsverlag and Vandenhoeck & Ruprecht, 1999–2001. **PUBLISHED.**
- . *Die Oden Salomos in ihrer Bedeutung für Neues Testament und Gnosis*, vol. 4 [Ausgewählte Studien und Vorträge; pp. xii + 284]. OBO 25.4. Freiburg (Switzerland) and Göttingen: Freiburg Universitätsverlag and Vandenhoeck & Ruprecht, 1998. **PUBLISHED.**
- . "Psalms of Solomon." In: *Dictionary of New Testament Background*, edited by Craig A. Evans and Stanley E. Porter, 853–857. Downers Grove, IL, and Leicester, England: InterVarsity Press, 2000. **PUBLISHED.**
- . "Titel, Überschriften und Unterschriften der sogenannten Oden und Psalmen Salomos." In: *For the Children* (see above, under Bethge et al.) 439–447. **PUBLISHED.**
- Layton, Bentley. "Social Structure and Food Consumption in an Early Christian Monastery: The Evidence of Shenoute's *Canons* and the White Monastery Federation A.D. 385–465." *Le Muséon* 115 (2002) 25–55. **PUBLISHED.**
- . [See also above, under Emmel.]
- Létourneau, Pierre. *Dialogue du Sauveur (NH III, 5)*. BCNH, section "Textes". Québec, Paris, and Louvain: Presses de l'Université Laval and Peeters.
- Lucchesi, Enzo. "Un nouveau complément aux *Lettres festales* d'Athanase." *Analecta Bollandiana* 119 (2001) 255–260. **PUBLISHED.**
- . "Werner Vycichl 1909–1999 in memoriam." *Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes* 91 (2001) 9–14, with 1 pl. **PUBLISHED.**
- Lührmann, Dieter. "Petrus als Evangelist – Ein bemerkenswertes Ostrakon." *Novum Testamentum* 43 (2001) 348–367. **PUBLISHED.**
- Luttikhuisen, Gerard P. "The Aristotelian Factor in Early Gnostic Mythological Thought." **PUBLISHED** as: "Traces of Aristotelian Thought in the *Apocryphon of John*." In: *For the Children* (see above, under Bethge et al.) 181–202.
- . "Early Christian Debates about the Revelation of the Old Testament and the Problem of Gnostic Origins."
- MacCoull, L.S.B. *BM 1075: A Sixth-Century Tax Register from the Hermopolite Tyche* Suppl. Vienna, in press.
- . "The Historical Context of John Philoponus' *De opificio mundi* in the Culture of Byzantine-Coptic Egypt." Submitted to *Dumbarton Oaks Papers*.
- . "Notes on the Martyrdom of John of Panijoit (BHO 518)." Submitted to *Medieval Encounters*.
- . "Oral-Formulaic Approaches to Coptic Hymnography." *Oral Tradition*.



- . “John Philoponus’ *De opificio mundi* and the Papyri.” In: *ICPap 22 (Florence 1998)* (see above, under Andorlini et al.) 2:841-847. **PUBLISHED.**
- . “Prophecy, Texts, and Artifacts: The Monastery of Epiphanius.” In: *Material Culture and Cultural Materialisms in the Middle Ages and the Renaissance*, edited by C. Perry. Turnhout.
- . “The Rite of the Jar: Apostasy and Reconciliation in the Mediaeval Coptic Orthodox Church.” In: *Peace, Negotiation, and Reciprocity: Strategies for Co-existence in the Middle Ages and the Renaissance*, edited by D. Wolfthal. Turnhout.
- . “Who Was ‘Eusebius of Alexandria’?” *Byzantinoslavica*.
- Marjanen, Antti. “Suuren voimamme tunteminen (NHK VI, 4)” [Concept of Our Great Power]; “Jeesuksen Kristuksen viisaus (NHK III, 4)” [Wisdom of Jesus Christ] (with I. Dunderberg); “Pietarin kirje Filippukselle (NHK VIII, 2)” [Letter of Peter to Philip]; “Pietarin ilmestys (NHK VII, 3)” [Apocalypse of Peter]; “Paavalin ilmestys (NHK V, 2)” [Apocalypse of Paul]; “Marian evankeliumi (BG 7.1–19.5)” [Gospel of Mary]. In: *Nag Hammadin kätketty viisaus* (see above, under Dunderberg & Marjanen) 223–236, 240–256, 257–265, 267–278, 279–285, 435–443. **PUBLISHED.**
- . [See also above, under Dunderberg, and below, under Uro.] **PUBLISHED.**
- Meyer, Marvin W. “*Gospel of Thomas* Logion 114 Revisited.” In: *For the Children* (see above, under Bethge et al.) 101–111. **PUBLISHED.**
- Moorsel, Paul van†. “Eighteen Years of Research on Coptic Wall-Painting.” *Bulletin of Saint Shenouda the Archimandrite Coptic Society* 6 (2000–2001) 4–19. **PUBLISHED.**
- . “Nubia and the Copts: On Medieval Church Decoration in the South and in the North.” In: *Reading in the Archeology and Culture History of the Sudan*, edited by A. Osman.
- . *Les peintures du Monastère de Saint-Paul près de la Mer Rouge*. Mémoires de l’IFAO 120. Cairo 2002. [With contributions by Peter Grossmann and Pierre-Henry Laferrière.] **PUBLISHED.**
- . *Opuscula Hieremiae Dedicata*. Studies on several iconographical problems in Apa Jeremiah.
- Mossakowska-Gaubert, Maria. “Un bloc décoré et creusé d’une niche trouvé à Faras.” In press.
- . “Tissus colorés et décorés exportés d’Égypte au premier siècle ap. J.-C. (d’après *Periplus Maris Erythraei*).” *Topoi*. In press.
- Moussa, Mark. M.A. thesis (Catholic University of America, 1998) on the life of Abba Moses of Abydos, including an edition of the yet unpublished Cambridge leaves (from the Thompson Collection; 1699Y and 1699Ya) portion of the vita, which I will shortly submit for publication.
- Nagel, Peter. “Beiträge zur Gleichnisauslegung in der Epistula Jacobi apocrypha (NHC I,2).” In: *For the Children* (see above, under Bethge et al.) 157–173. **PUBLISHED.**

- . “Das Gleichnis vom zerbrochenen Krug. EvThom Logion 97.” *Zeitschrift für die neutestamentliche Wissenschaft* 92 (2001) 229–256. **PUBLISHED.**
- Oates, John F.; Roger S. Bagnall; Sarah J. Clackson; Alexandra A. O’Brien; Joshua D. Sosin; Terry G. Wilfong; and Klaas A. Worp. *Checklist of Editions of Greek, Latin, Demotic and Coptic Papyri, Ostraca and Tablets*. 5th ed. *BASP Suppl.* 9. [Place?]: The American Society of Papyrologists, 2001. **PUBLISHED.**
- Oerter, Wolf B. “Koptische Funde aus Abusir.” In: *Abusir and Saqqara in the Year 2000*, edited by Miroslav Bárta and Jaromír Krejčí, 55–66. *Archív Orientální Supplementa* 9. Prague: Academy of Science of the Czech Republic Oriental Institute, 2000. **PUBLISHED.**
- . “Recherchen zum koptischen Schrifttum in Prager Museen und Sammlungen (Stand August 1998).” In: *ICPap 22 (Florence 1998)* (see above, under Andorlini et al.) 2:1051–1056. **PUBLISHED.**
- . “Recherchen zum koptischen Schrifttum in Prager Museen und Sammlungen II (Stand Juli 2001).” In: *Akten des XXIII. Internationalen Papyrologenkongresses, Wien, 22.–28. Juli 2001*. Vienna, in press.
- . “Ein šine-nsa-Ostrakon (P 2017) aus dem Náprstek-Museum Prag.” *Analy Náprstkova muzea* [Annals of the Náprstek Museum] 20 (1999) 31–38. **PUBLISHED.**
- . “Zur Bedeutung der Manichaica aus Kellis für Koptologie und Manichäologie. Vorläufige Anmerkungen.” In: *Religionswissenschaft in Konsequenz. Beiträge im Anschluß an Impulse von Kurt Rudolph*, edited by R. Flasche et al., 97–113. Marburger Religionsgeschichtliche Beiträge 1. Münster, Hamburg, and London: LIT Verlag, 2000. **PUBLISHED.**
- . [See also below, under Pintaudi.] **PUBLISHED.**
- Orlandi, Tito. “Brevi considerazioni sull’ambiente linguistico e culturale dei testi c.d. di Nag Hammadi.” *Cassiodorus* 1 (1995) 167–170. **PUBLISHED.**
- . “The Library of the Monastery of Saint Shenute at Atripe.” In: *Perspectives on Panopolis* (see above, under Egberts et al.) 211–231. **PUBLISHED.**
- . “Papiro di Torino 63000,1: Damiano di Alessandria, *Sul Natale*.” In: *Papyri in Honorem Johannis Bingen Octogenarii*, edited by Henri Melaerts, 593–613, pls. 95–103. *Studia Varia Bruxellensia ad Orbem Graeco-latinum Pertinentia* 5. Leuven: Peeters, 2000. **PUBLISHED.**
- . “La tradizione di Melitone in Egitto e l’omelia *De anima et corpore*.” *Augustinianum* 37 (1997) 37–50. **PUBLISHED.**
- . [See also above, under Emmel.]
- Orlandi, Tito; Hans Quecke†; and A. De Vogüé. *Pachomiana coptica*. Text, translation and commentary of some unedited texts by Pachomius and his successors.
- Osborn, Carroll D. *The Text of the Apostolos in Epiphanius of Salamis*. SBLNTGF. Atlanta: Scholars Press, 2001.

- Painchaud, Louis. "La bibliothèque copte de Nag Hammadi." In: *L'étude de la religion au Québec. Bilan et prospective*, edited by Jean-Marc Larouche and Guy Ménard, 165–182. Québec 2001. **PUBLISHED.**
- . "Le film *Stigmates*, l'Évangile selon Thomas et la bibliothèque de Nag Hammadi." In: *La recherche en civilisations anciennes*, edited by F. Lafrenière and D. Leclerc, 111–128. Québec 2001. **PUBLISHED.**
- Painchaud, Louis; Paul-Hubert Poirier; et al. "Littérature et histoire du christianisme ancien." *Laval théologique et philosophique* 57 (2001) 563–604. **PUBLISHED.**
- Painchaud, Louis, and Jennifer Wees. "Connaître la différence entre les hommes mauvais et les bons: Le charisme de clairvoyance d'Adam et Ève à Pachôme et Théodore." In: *For the Children* (see above, under Bethge et al.) 139–155. **PUBLISHED.**
- Parrott, Douglas M. Commentary of the Nag Hammadi tractates *Eugnostos* (III,3 and V,1) and the *Sophia of Jesus Christ* (III,4 and BG 3).
- Pearson, Birger A. "The Munier Enoch Fragments, Revisted." In: *For the Children* (see above, under Bethge et al.) 375–383. **PUBLISHED.**
- Pintaudi, Rosario, and Wolf B. Oerter. "Griechische Getreidequittung und koptischer Brief auf einem Papyrus aus Abusir." *Tyche* 15 (2000) 111–117, pls. 4–5. **PUBLISHED.**
- Plisch, Uwe-Karsten. "'Im Sande verschartt wie ich.' Einige Bemerkungen zur Epistula Jacobi apocrypha (NHC I,2)." *Hallesche Beiträge zur Orientwissenschaft*. In press.
- . "Die Perikopen über Johannes den Täufer in der neuentdeckten mittelägyptischen Version des Matthäus-Evangeliums (Codex Schøyen)." *Novum Testamentum* 43 (2001) 368–392. **PUBLISHED.**
- . "Was ist 'das Zeichen des Jona'?" In: *For the Children* (see above, under Bethge et al.) 399–409. **PUBLISHED.**
- . Review of Bentley Layton, *A Coptic Grammar with Chrestomathy and Glossary: Sahidic Dialect* (Wiesbaden 2000). *Zeitschrift für antikes Christentum* 5 (2001) 346–349. **PUBLISHED.**
- . Review of Philippe Luisier, *Les citations vétéro-testamentaires dans les versions coptes des évangiles. Recueil et analyse critique* (Geneva 1998). *Biblica* 82 (2001) 126–129. **PUBLISHED.**
- . Review of Peter Nagel, *Der Tractatus Tripartitus aus Nag Hammadi Codex I (Codex Jung)* (Studien und Texte zu Antike und Christentum 1; Tübingen 1998). *Orientalistische Literaturzeitung* 96 (2001) 200–203. **PUBLISHED.**
- Poirier, Paul-Hubert. "Gnose et patristique. À propos de deux attestations du discours intérieur." *Laval théologique et philosophique* 57 (2001) 235–241. [In collaboration with Brigitte Mondrain.] **PUBLISHED.**
- . "Les manuscrits grecs de l'Université Laval, Québec, Canada (*olim* Collection Alphonse Dain)." *Scriptorium* 55 (2001) 146–163, pls. 30–35. **PUBLISHED.**

- . “Un parallèle grec partiel au logion 24 de l'Évangile selon Thomas.” In: *For the Children* (see above, under Bethge et al.) 95–100. **PUBLISHED.**
- . Édition d'homélie d'Ephrem syr., cod. Morgan M 578, 69– 97 et Borgia, Cat. Zoega 253.
- . [See also above, under Painchaud.] **PUBLISHED.**
- Rassart-Debergh, Marguerite. “L'art tardif en Égypte.” In: *ANRW.*
- . “Choix de peintures,” etc., in: *EK 8184 3* (see above, under Bridel et al.) 77–81, 122–151, 237–262, 325–350, 380–385, 396–401, 408–411, 426–432, 450–452, 607–615. Louvain: Éditions Peeters 1999. **PUBLISHED.**
- . *Les collections romaines et coptes des Musées R.A.H. de Bruxelles.*
- . “Kellia.” In: *DHGE.* In press.
- . “Les peintures; catalogue et programme iconographique.” In: *QR 195*, vol. 2, *Céramiques, peintures et inscriptions.* Cairo: IFAO, in press.
- . “Les premières icônes d'Égypte (VI–VII s.). Leurs antécédents.” To appear in the acts of the symposium “Icons in Egypt,” Cairo, Netherlands Institute for Archaeology and Arabic Studies, 23–24 November 1994. In press.
- . “Le programme peint dans les églises de Baouit.” To appear in the acts of the *Journées d'études en hommage à Jean Clédat = V<sup>e</sup> “Journée d'études coptes, Péreigeux, 18–20 mai 1991.* In press.
- . “Rapports entre peintures chrétiennes d'Égypte et de Nubie. Des églises et des icônes” [text of a paper presented at the Eighth International Conference for Nubian Studies, Lille-Paris, 12–17 September 1994]. *Le monde copte.*
- . Presentation des collections coptes des Musées R.A.H. de Bruxelles. *Le monde copte.*
- Renner-Volbach, Dorothee. Die koptischen Textilien im Städtischen Museum Andreasstift in Worms. Katalog.
- Richter, Siegfried G. “Koptische Textilien im Archäologischen Museum der Universität Münster.” *Boreas. Münstersche Beiträge zur Archäologie* 23–24 (2000–2001) 223–238, pls. 20–21. **PUBLISHED.**
- . Review of *Pilgrimage and Holy Space in Late Antique Egypt*, edited by David Frankfurter (Religions in the Graeco-Roman World 134; Leiden etc.: Brill, 1998). *Vigiliae Christianae* 55 (2001) 328–333. **PUBLISHED.**
- Richter, Siegfried G., and Gregor Wurst. “Koptische literarische Texte (1998– 2000).” *Archiv für Papyrusforschung* 47 (2001) 196–228. **PUBLISHED.**
- Richter, Tonio Sebastian. “Arabische Lehnworte und Formeln in koptischen Rechtsurkunden.” *Journal of Juristic Papyrology* 31 (2001) 75–89. **PUBLISHED.**
- Robertson-Wilson, M. “A Transcription and Motivic Analysis of the Coptic Hymn *tenouōsht* (‘We Worship . . .’).”
- . “A Transcription, Brief Musical Analysis, and Comparison of Two Coptic Hymns sung at the 12th Hour Service on Good Friday.”

- Robinson, Gesine Schenke. "Kodex XIII,1: Die Dreigestaltige Protennoia." In: *Koptisch-Gnostische Schriften*, vol. 3. Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten Jahrhunderte. Berlin: Akademie-Verlag, forthcoming.
- . *Papyrus Berolinensis 20915, a Lost Early Christian Treatise: Facsimiles, Transcription, Translation and Notes*. In collaboration with Hans-Martin Schenke†. CSCO. Leuven: Peeters, forthcoming.
- Robinson, James M., and Christoph Heil. "P.Oxy. 655 und Q. Zum Diskussionsbeitrag von Stanley E. Porter." In: *For the Children* (see above, under Bethge et al.) 411–423. **PUBLISHED.**
- Rosenstiehl, J.-M. *L'apocalypse de Paul (NH V,2)*. BCNH section "Textes". Quebec: Les Presses de l'Université Laval.
- Rutschowskaya, Marie-Hélène. "Sur un fragment de peinture copte du musée du Louvre." In: *Cinquième journée d'études coptes*. CBibCopt.
- . *Catalogue des tissus coptes du musée de la Vieille Charité, Marseille*.
- Schaten, Sofia. "Bemerkungen zu zwei Neuerscheinungen." *Bulletin de la Société d'Archéologie Copte* 40 (2001) 152–169. [Review of *Koptische Ostraka*, by Anneliese Biedenkopf-Ziehner (2 vols.; Wiesbaden 2000); and *Koptische Schenkungsurkunden aus der Thebais. Formeln und Topoi der Urkunden, Aussagen der Urkunden, Indices*, by Anneliese Biedenkopf-Ziehner (Göttinger Orientforschungen, 4th ser., 41; Wiesbaden 2001).] **PUBLISHED.**
- . [See also above, under Abdal-Tawab.] **PUBLISHED.**
- Schenke, Hans-Martin†. "Bemerkungen zu # 71 des Thomas-Evangeliums." *Enchoria*.
- . *Das Matthäus-Evangelium im mittelägyptischen Dialekt des Koptischen (Codex Schøyen)*. Manuscripts in the Schøyen Collection 1 (= Coptic Papyri 1). Oslo: Hermes Publishing, 2001. **PUBLISHED.**
- . "Das Matthäus-Evangelium in einer Variante des mittelägyptischen Koptischen auf Papyrus (Codex Schøyen)." *Enchoria* 26 (2000) 88–107, pl. 12. **PUBLISHED.**
- Schenke, Hans-Martin, Hans-Gebhard Bethge, and Ursula Ulrike Kaiser, eds. *Nag Hammadi Deutsch*, vol. 1, *NHC I,1–V,1*. Die griechischen christlichen Schriftsteller der ersten Jahrhunderte, n.s., 8 [= Koptisch-gnostische Schriften 2]). Berlin and New York: Walter de Gruyter, 2001. **PUBLISHED.**
- . *Nag Hammadi Deutsch*, vol. 2. In preparation.
- Schenke, Hans-Martin†, and Rodolphe Kasser. [See above, under Kasser.]
- Schroeder, Caroline T. "Disciplining the Monastic Body: Asceticism, Ideology, and Gender in the Egyptian Monastery of Shenoute of Atripe." Ph.D. diss. Duke University 2002. **PUBLISHED.**
- Scopello, Madeleine. "L'Epistula fundamenti à la lumière des sources manichéennes du Fayoum." In: *Augustine and Manichaeism in the Latin West: Proceedings of the Fribourg-Utrecht International Symposium of the International Association of Manichaeic Studies (IAMS)*, edited by Johannes van Oort et al., 205–229. *Nag Hammadi and Manichaeic Studies* 49. Leiden etc.: E.J. Brill, 2001. **PUBLISHED.**

- Sellew, Philip. Commentary on the *Gospel of Thomas* (NHC II,2). In preparation.
- . Edition of a Bohairic liturgical text connected with the biblical *Apocalypse of John* (MSS in London, Vatican, Manchester, New Haven).
- Shisha-Halevy, Ariel. “The Focalizing Conversion: Structural Preliminaries to a Chapter in the Grammar of Oxyrhynchite Coptic.” In: *For the Children* (see above, under Bethge et al.) 309–340. **PUBLISHED.**
- . *Topics in Bohairic Syntax*.
- . A comprehensive Bohairic Grammar (Handbuch der Orientalistik), with contributions on orthography, graphemics and phonemics by Wolf-Peter Funk.
- Shoucri, Rachad Mounir. “Ancient Egyptian Philosophy and Hermetic Tradition.” *Coptologia* 17 (2001) 117–142. **PUBLISHED.**
- . “Philosophie égyptienne et gnose copte, réflexions sur le passé et regard sur l’avenir.” In: *Journées coptes, Lille 14–16 juin 2001*, edited by C. Cannuyer. Cahiers de la bibliothèque copte 13. In press.
- Sidarus, Adel Youssef. “Medieval Coptic Grammars in Arabic: The Coptic *Muqaddimāt*.” *Journal of Coptic Studies* 3 (2002) 63–79. **PUBLISHED.**
- . “Onomastica Aegyptiaca: The Tradition of Thematic Lexicography in Egypt through the Ages and Languages.” *Bulletin de la Société d’archéologie copte* 39 (2000) 11–22. **PUBLISHED.**
- . “La tradition sahidique de philologie gréco-copto-arabe (manuscrits des XIII<sup>e</sup>–XV<sup>e</sup> siècles).” In: *Études coptes VII* (see above, under Bosson) 265–304. **PUBLISHED.**
- Szurlo, Roman. *Życie monastyczne w pismach Szenutego z Atripe* [The Monastic Life according to the Writings of Shenoute of Atripe]. *Studia Antiquitatis Christianae* 16. Warsaw: Wydawnictwo Uniwersytetu Kardynała Stefana Wyszyńskiego, 2001. [Pp. 271; ISBN 83-7072-214-8; summary in Italian on pp. 270–271.] **PUBLISHED.**
- Takla, Hany N. “Compilation of the Coptic Old Testament.” *Bulletin of Saint Shenouda the Archimandrite Coptic Society* 6 (2000–2001) 33–57. **PUBLISHED.**
- Toda, Satoshi. Recherches sur les traditions grecque et orientales relatives à Macaire l’Égyptien. Thèse de doctorat en cours de préparation sous la direction du Prof. Ugo Zanetti (y compris la réédition de la Vie copte de Macaire l’Égyptien).
- Tovar, Sofia Torallas. *Gramática de Copto Sahidico*. Madrid: Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2001. **PUBLISHED.**
- Tröger, Karl-Wolfgang. Einleitung, Übersetzung und Kommentierung von NHC VI,6 und VI,7 für die in Vorbereitung befindliche deutsche Gesamtübersetzung der Nag-Hammadi-Codizes des Berliner Arbeitskreises für koptisch-gnostische Schriften.
- . *Die Gnosis. Heilslehre und Ketzer Glaube*. Herder Spektrum 4953. Freiburg etc.: Herder, 2001. **PUBLISHED.**
- Turner, John D. *Sethian Gnosticism and the Platonic Tradition*. Bibliothèque copte de Nag Hammadi, section “Études” 6. Québec etc.: Presses de l’Université Laval and Éditions Peeters, 2001. [842 pp.] **PUBLISHED.**

- . “Time and History in Sethian Gnosticism.” In: *For the Children* (see above, under Bethge et al.) 203–214. **PUBLISHED.**
- Turner, John D., and Ruth Majercik, eds. *Gnosticism and Later Platonism: Themes, Figures, and Texts*. Society of Biblical Literature Symposium Series 12. Atlanta, GA: Society of Biblical Literature, 2000. [338 pp.] **PUBLISHED.**
- Urbaniak-Walczak, Katarzyna. “Christentum in Aegypten. Untersuchungen und Restaurierungsarbeiten der koptischen Kunst aus der Sammlung des Nationalmuseums in Warszawa.” *Mitteilungen zur christlichen Archäologie* (Vienna), in press.
- . Katalog: Spätantike Textilien aus Aegypten aus der Sammlung des Nationalmuseums in Warszawa. In Zusammenarbeit mit I. Pannenko, M. Trojanowicz, K. Olgyay-Stawikowska et al. In Bearbeitung.
- . “Ein Textilfragment in Leinwand-Schuß-Kompositbindung aus der Sammlung des Nationalmuseums in Warszawa.” To appear in the acts of the Eighth North European Symposium for Archaeological Textiles, Łódź, 8–10 May 2002, in press.
- Uro, Risto. “Tuomaan evankeliumi (NHK II, 2)” [Gospel of Thomas] (with A. Marjanen); “Tuomas Kilvoittelijan kirja (NHK II, 7)” [Book of Thomas the Contender] (with I. Dunderberg and A. Marjanen); “Keskustelu Vapahtajan kanssa (NHK III, 5)” [Dialogue of the Savior]. In: *Nag Hammadin kätkeyty viisaukset* (see above, under Dunderberg & Marjanen) 289–321, 325–338, 353–371. **PUBLISHED.**
- Vlčková, Zuzana. [See above, under Dus & Pokorný.] **PUBLISHED.**
- Vliet, Jacques van der. The archives of Pinenthus of Coptos: “guide” and (re-) edition (in cooperation with the Musée du Louvre and the Leiden Papyrological Institute).
- . Catalogue of the Coptic inscriptions in the Sudan National Museum, Khartoum (forthcoming).
- . Critical edition of four homilies attributed to St. Athanasius (from Pierpont Morgan codices [Depuydt, nos. 116/6, 116/7, 170/9, 172/4] and other MSS).
- . Coptic magic: a volume of texts and essays.
- . Coptic texts from Naqlun (part of the Polish Naqlun-mission).
- . [See also above, under Egberts et al.] **PUBLISHED.**
- Wilfong, Terry G. *The Women of Jeme: Gender and Society in a Coptic Town in Early Islamic Egypt* (University of Michigan Press).
- Wisse, Frederik. “Indirect Textual Evidence for the History of Early Christianity and Gnosticism.” In: *For the Children* (see above, under Bethge et al.) 215–230. **PUBLISHED.**
- . [See also above, under Emmel.]
- Witte, Bernd. “Pseudathanasianische Schrift des 8. Jahrhunderts. Zum Erzengel Michael (M 502 ff. 51v–76v)” (Habilitationsschrift).
- Worp, Klaas A. *Papyri and Ostraka from Kellis [= P.Kell. VI]*. In preparation.
- . [See also above, under Bagnall.] **PUBLISHED.**
- Wurst, Gregor. “Le Psautier manichéen copte de Medinet Madi.” *Connaissance des Pères de l’Église* 83 (= *Mani et le manichéisme*, edited by Marie-Anne Vannier; Montrouge: Éditions Nouvelle Cité, 2001) 25–34. **PUBLISHED.**

- . [See also above, under Richter.] **PUBLISHED.**
- Young, Dwight W. “Shenute’s *Fifth Canon* in Three Folios at the National Library in Vienna.” *Journal of Juristic Papyrology* 31 (2001) 187–208, pls. 1–6. **PUBLISHED.**
- . “Folios at the Papyrussammlung in Vienna from Selected Shenutean Discourses.”
- . “P. Vindob. K 935–938: Passages from Shenute’s Sixth Canon.”
- . “Scattered Leaves of Early Shenutiana.”
- . “Shenute’s Fifth Work in Discourses, Volume Five.”
- . “Two Unplaced Fragments From a Copy of Shenute’s Sixth Canon.” To appear in *Göttinger Miscellen*.
- . “An Unplaced Fragment from Shenute’s *Fourth Canon*.” *Journal of Coptic Studies* 3 (2001) 133–147, pls. 16–17. **PUBLISHED.**
- . An edition and translation of the ninth Canon of Shenute. [See above, under Emmel.]

#### OBITUARY NOTICE

We are deeply grieved by the death of Prof. Hans-Martin Schenke on 4 September 2002. He was a charter member of the IACS.